

# Limitada la HOSPITALIZACIÓN de Enfermos Bananeros a DIEZ DIAS

Urgz que la Auditoría del Consejo Nacional de Beneficencia Pública Protección Social tenga cuanto antes un censo completo de fincas y de trabajadores bananeros.

Hasta el momento, se ha apreciado una negligencia de los finqueros para aportar los pedidos, y con ese proceder, han hecho nugatorios los servicios de hospitalización.

Momentáneamente, quedó resuelto el problema de la hospitalización de enfermos bananeros, que se ha querido sujetar a normas legislativas en ensayo. De la reunión de los superintendentes de hospitales con el señor Secretario de Salubridad y el Auditor del Consejo Nacional, resultó la limitación a diez días de las atenciones a los enfermos procedentes de las zonas bananeras, por cuenta del fondo general formado por el aporte de los productores.

Sin entrar, por ahora, a estudiar el asunto en todos sus aspectos,—que bien merece un análisis más amplio y más hondo,—expresamos que lo primero debe ser el conocimiento exacto del número de fincas de banano en producción y el censo de los trabajadores que ellas tienen a su servicio. Ya sabemos, por informe oficial, que hasta el momento, después de seis meses de tarea, esos datos no se tienen con toda la exactitud necesaria,—no por descuido de la oficina encargada,—sino por negligencia de los propios finqueros que se niegan a suministrarlos. Pensamos que

por medio de los inspectores bananeros que sostiene el gobierno podría llegarse a completar esos informes, indispensables para una eficaz y justa aplicación de la ley de hospitalización.

Y para no entrar en otros comentarios,—sobre tema tan complejo y que tan directamente atañe a los intereses de nuestra provincia,—vamos a reproducir los conceptos de un informe de la Auditoría del Consejo Nacional de Salubridad sobre la población trabajadora de las zonas bananeras, declarada hasta el momento,—el cual dice muy a las claras que lo urgente es compeler a los interesados a dar todos los datos necesarios,—o en su defecto buscar los medios para obtenerlos directamente, a fin de tener un censo de fincas y de trabajadores, tan amplio y exacto, como sea posible, diríamos, más completo. Dice ese texto oficial:

«Atendiendo los deseos de Ud., le remito el adjunto informe relativo a la población trabajadora de las regiones  
Pasa a la página 3.

## HA MUERTO UN CIUDADANO (J. M. PLAR)



Lic. don Carlos Brenes Ortiz

No podemos ni debemos sustraernos a la manifestación del sentimiento de pena que se ha producido en el país, con motivo de la muerte prematura,—porque se esperaba mucho de él todavía,—del Lic. don Carlos Brenes Ortiz. La prensa diaria ha consignado frases muy elogiosas; artículos conceptuosos en que se ponen de manifiesto las virtudes ciudadanas del extinto. Pudo su labor de hombre público ser discutida, pero ni la honradez en el manejo de los fondos públicos, ni la inteligencia con que se aborda—(PASA a la Página CINCO)



Año IV

Limón, Costa Rica, Sábado 21 de Agosto de 1937

No. 158

## 200.000 MIL SICILIANOS ESCUCHARON EL DISCURSO DE MUSSOLINI

PALERMO, 20. —Doscientos mil sicilianos de todas partes de la isla se reunieron en la gran plaza para escuchar el discurso de Benito Mussolini, y detrás de ellos quinientos barcos de pesca atados de varios miles de pescadores también esperan la gran ocasión de oír las palabras del Duce. En la rada se encuentran anclados seis cruceros livianos y protegidos, escoltados por dos divisiones de cazatorpederos y el acorazado de batalla POLA, el cual ha de llevar a Mussolini a Roma inmediatamente después del discurso. Los ministros del gabinete, entre ellos el conde Ciano, estaban apostados cerca del foro de donde pronunciara su discurso el jefe del gobierno italiano.

### Nuevo Teatro en Limón

De fuente que nos merece entero crédito, nos hemos enterado del proyecto, ya en vía de ejecución, para construir un nuevo teatro en esta ciudad. Se ha escogido para levantar la construcción un magnífico punto a cincuenta varas del mercado. El edificio tendrá capacidad para un minimum de mil espectadores, pero será instalado dentro del salón un sistema de enfriamiento especialmente diseñado que mantendrá una temperatura suficientemente fresca en todas las épocas del año.

Los planos del edificio están diseñándose ya por dos ingenieros de Limón, y serán tanto en arte como en comodidad igual o superior al teatro Palace. Se ha destinado para la construcción e instalación de todo una suma de ciento cincuenta mil colones. La edificación comenzará a construirse dentro de uno o dos meses, lo más tarde y se cree dejarlo terminado en un período de seis meses.

Iremos informando de los adelantos q' en este asunto sepamos próximamente.

### Un barco de guerra alemán visitará a Barranquilla

BOGOTÁ.—Oficialmente se anuncia que a fines del mes de agosto llegará a Barranquilla el barco de guerra alemán «Holstei» y hará su entrada por Bocas de Ceniza para anclar frente a la ciudad.

El Comandante y los altos oficiales de dicha nave viajarán, por la vía aérea, hasta esta capital con el fin de presentar sus respetos al gobierno, al ministro alemán, y conocer Bogotá.

## Interesante informe sobre la CAÑERÍA de LIMON

RENDIDO A LA DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS, POR EL INGENIERO DON FERNANDO ROYO

Publicamos a continuación, por considerarlo de verdadera oportunidad, el interesante informe vertido la Dirección General de Obras Públicas sobre la posibilidad de la construcción de una cañería en Limón, tanto por gravedad como por sistema de bombas. El ingeniero señor Fernando Royo, autor del proyecto, hace interesantes y muy consideraciones sobre las conveniencias de uno y otro sistema.

La falta absoluta de espacio, nos obligó a suprimir algunos cálculos puramente técnicos, que apenas podrán entender los profesionales y que no quitan nada esencial a tan importante estudio. En el próximo número serán publicados.

#### Fuentes de abastecimiento

La zona hidrográfica de Limón es baja, por consiguiente, para llevar el agua que necesita la ciudad, no se puede pensar en alejarse mucho de la población,

porque habría que usar tuberías de gran diámetro.

También debe hacerse lo posible por aprovechar la tubería que está en servicio y que representa la inversión de una fuerte suma de dinero.

El aprovechamiento del río Banano o de su afluente el río Aguas Zarcas, permite que se utilice esa tubería en su sitio, sin que sea necesario tampoco alejarse mucho para poner nueva.  
Pasa a la Pág. TRES

### Nuevo y simpático periódico escolar

En la escuela de Niñas Rafael Yglesias Castro, está circulando un simpático periodiquito EL DIMINUTO redactado por las alumnas del IV grado. Hemos tenido la oportunidad de hojear el primer número y felicitamos a las pequeñas redactoras por la labor realizada. Nuestro saludo para el nuevo colega.

## Fortificaciones para la defensa de la neutralidad

NORWAY.—Las actividades de la mayoría de las naciones de Europa, en la expansión de sus programas de construcción de armas y armamentos, han encontrado su eco en esta nación que, teme

rosa de lo que pueda suceder, ha terminado la fortificación de sus costas norteañas.

La construcción de estas fortificaciones realmente marca una departure de la tradición.—(PASA a la Página SEIS)



# Crónica de Sociedad

— A cargo de Mario Blanco Ruiz —

## Visitante

De visita entre nosotros estuvo don Ricardo Gutiérrez Ross, a quien saludamos muy atentamente.

## Para Panamá

Rumbo a Panamá a disfrutar de unos cuantos días de vacaciones salió don Roberto Soto Q. a quien deseamos una feliz permanencia.

## Regreso

Regresó de San José nuestro buen amigo el señor administrador de Aduana don Pedro Vieto en compañía de su hijo Enrique, quienes por algunos días permanecieron en la capital.

## De San José

De regreso después de unos días en la capital se encuentra de nuevo entre nosotros don Enrique Alvarado B., a quien saludamos muy atentamente.

## De Panamá

Procedentes de Panamá ingresaron al país con el objeto de pasar una temporada las simpáticas damitas Elena Isabel Vaglio y su prima Mammy Vaglio a quienes saludamos deseándoles una feliz permanencia.

## Regreso

Regresó de Panamá, donde pasó unos días don Félix del Barco, a quien saludamos.

## Para San José

Después de pasar sus vacaciones en nuestro puerto, regresó a San José a continuar sus estudios universitarios don Fernando del Barco.

## Temporaria

Pasando una corta temporada entre nosotros se encuentra la estimada dama doña Rosario de Rozabal a quien hacemos presente nuestro saludo deseándole una grata permanencia.

## Para San José

A pasar unos días en la capital salió D. Charles Kirkpatrick C.

## Para San José.

Con el objeto de pasar unos cuantos días en la capital salieron el miércoles pasado don Isidoro Hellbron y su apreciable señora esposa doña Emilia Y. de Hellbron a quienes deseamos una muy grata permanencia.

## En San José

Pasando unos días en la capital se encuentra la gentil dama doña Ineida Pardo a quien saludamos muy atentamente expresando nuestros deseos porque tenga una agradable estada.

## Para Puntarenas

Rumbo a Puntarenas, trasladado por la Limon Trading Co. salió el martes pasado nuestro buen amigo don Hernán Salas P.

## Visitantes

De visita entre nosotros procedentes de San José estuvieron por unos días don Manuel Goyenaga y su distinguida señora doña María Luján de Goyenaga, a quienes la VOZ DEL ATLANTICO saluda muy atentamente.

## De Guápiles

Procedente de Guápiles nos visitó don Santiago Chamberlain Z., a quien saludamos muy atentamente.

## Para San José.

Con el objeto de pasar unos cuantos días en la capital salió el miércoles pasado la estimable dama doña Gladys Castillo de Quesada en unión de su linda niñita Ana.

## De visita

Por unos cuantos días ha permanecido en nuestro puerto la estimable dama doña Estela B. de Santos quien se encuentra de temporada en Heredia. La saludamos muy atentamente.

## Visitante

De visita entre nosotros se encuentra don Santiago Chamberlain de la Paz, a quien saludamos muy atentamente.

## De San José.

Procedente de San José se encuentra pasando unos cuantos días entre nosotros la apreciable dama doña Bettina Chamberlain de Chacón a quien saludamos muy atentamente a la vez que deseamos una grata permanencia.

## RUMBO A LOS EE. UU.

Rumbo a los Estados Unidos a disfrutar de unos cuantos días de vacaciones salieron los estimables esposos, doctor don Carlos Sáenz y doña Julita Gutiérrez de Sáenz. LA VOZ DEL ATLANTICO al desearles un feliz viaje les desea una grata permanencia.

## PARA ALMIRANTE

Rumbo a Almirante salieron los estimables jóvenes de la colonia norte americana Br. Ben ny Creighton y Bill Larry, quienes han sido trasladados a sus secciones de aquel lugar por la United Fruit Co. Les enviamos nuestro saludo.

## Fiesta ofrecida por los empleados de la aduana a su administrador, el señor don Pedro Vieto

El martes pasado tuvo lugar una simpática fiesta ofrecida por los empleados de la aduana a su administrador el culto caballero don Pedro Vieto, con motivo de haber sido devuelto a su alto cargo en el cual se ha hecho merecedor a la sincera estimación de todos sus empleados mostrándose como un hombre de provecho. Fue una simpática fiesta en confianza a la que fueron amablemente invitados algunos elementos de nuestra sociedad, quienes pudieron gozar en su compañía, de algunas horas de verdadero placer.

La fiesta concluyó temprano ya que los empleados tenían preparado una serenata para las once de la noche. — Enviamos nuestro saludo al amigo señor Vieto y nuestra felicitación a los empleados de la aduana ya que conservan en su puesto a tan valiosa persona.

## Despedida de una simpática amiga

LA VOZ DEL ATLANTICO se une al sentir de sus amistades para despedir a la muy simpática y culta señorita Deidalia Jiménez que por algunos meses ha permanecido entre nosotros a cargo del laboratorio de la Unidad Sanitaria de este lugar, al ser trasladada al laboratorio del Hospital Max Peralta en la ciudad de Cartago. Despedimos a la simpática amiga con nuestro saludo para ella y su muy apreciable madre doña Esperanza de Jiménez que por algunos días nos visitó, haciendo presente nuestros deseos por su continuo éxito en su profesión.

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Publicidad Panamericana S. A.  
EDITOR - PROPIETARIO

Director - Administrador  
Jefe de Redacción

Rogelio Gutiérrez Ross  
Enrique Arrázola Posada

Apartados. San José 1279 Limón 218

Encargado del CANIE EXTERIOR:

— Lic. don Héctor Beeche Apartado No. 1577

## PASEO DE DESPEDIDA

Con motivo de haber sido trasladada al Hospital de Cartago la señorita Deidalia Jiménez, microplasta de la Unidad Médico Sanitaria de Limón, el personal de esta importante dependencia, obsequió a la señorita Jiménez con un paseo a Portete, como testimonio de la simpatía y cariño que supo granjearse durante su corta permanencia en Limón.

Asistieron, además de la señorita Jiménez, su señora madre, doña María de Jiménez, el doctor Carlos Umaña Cordero, director de la unidad, su señora esposa doña Lastenia de Umaña, doña Sofía de Huevo y su hija la señorita María Luisa, don Manuel Conte, don Enrique Arrazola, señoritas Lolita González, Gilma Pardo, Lydia Alfaro, Iris Elanco, don Manuel Picado, don José D. Marengo, don Manuel Marroquin, don Jesús Loáiza, don Ramón Matamoros.

don Juan R. Alvarado don Manuel Sandoval, don Virgilio Contreras, don Septimio Mac Gules, don Edmundo Coblenz, don Alberto Amador.

La fiesta se prolongó hasta la siete de la noche en una completa y sincera alegría.

LA VOZ DEL ATLANTICO, consigna esta nota social de sea para la señorita Jiménez distinguida profesional nuevos constantes triunfos.

## Nuevo residente

Trasladado por la secretaría de salubridad pública a esta localidad se encuentra entre nosotros el estimable y culto caballero Lic. don Manuel Picado quien viene a residir en nuestro puerto y a hacerse cargo del laboratorio clínico de la Unidad Sanitaria de esta localidad. Saludamos muy atentamente deseándole mucho éxito en su cargo.

## La Mixtura del Dr. Max Peralta

ha conquistado rápidamente la gran popularidad de que hoy goza, por haber curado multitud de personas que padecían del hígado y del estómago, las cuales agradecidas le recomiendan de corazón a sus amistades que sufren de afecciones tales como:

**Estreñimiento, mal aliento, dolor de cabeza inapetencia, desarreglos del cutis, mareos, biliosidad, mala digestión,**

## Sociales de la ciudad de Cartago

### Cumpiaños

Celebra hoy el segundo aniversario de su natalicio la preciosa niñita Victoria Eugenia hija de los distinguidos esposos don Eduardo Saxe y doña Zulay de Saxe. LA VOZ DEL ATLANTICO, al felicitar a la linda muñeca, le desea una vida plena de aventuras.

### De Nicaragua

Procedente de Nicaragua se encuentra pasando una temporada de recreo en la ciudad a las brumas, la distinguida señora doña Margarita de Navas, en unión de su hija la simpática señorita Anita. Al presentarle nuestro saludo, le deseamos muy grata estada entre nosotros.

### Regreso

Regresaron a Tierra Blanca, después de pasar una temporada de placer en la capital, la estimable dama nicaragüense doña Lily de Montenegro y encantadora hija la señorita Lily.

### En Puntarenas

La gentil señorita Leticia Gutiérrez Braum salió para Pan-

tarenas, con objeto de permanecer en ese puerto unos cuantos días. Al saludarla, le deseamos una agradable temporada en lugar de su destino.

### De la capital

Procedente de la capital en un paseo en esta gentil dama doña Baibina de Gutiérrez. Nuestro saludo.

### Regreso

Después de pasar entre nosotros una corta temporada de tres días, salió de regreso a La Habana y Guatemala, el caballero ingeniero don Hugo Ller de Alba.

Lic. DANIEL ZELEDON

Abogado  
y Notario Público

Oficina: Altos Pasos  
cual Ingianna

Pida

# Bavaria-Gold

## ...y le darán cerveza

"Para evitar la crítica: Nada hagamos, nada digas, nada seas." (Herbert Hubber)



# Interesante informe sobre...

NOTAS EDITORIALES

## El Secretario de Hacienda

(VIENE de la Pág. UNO) — Las tuberías que conducen más agua. Por otra parte, esos dos ríos son superiores a cualquier otro de esa zona, por la altura de sus cauces y por la calidad del agua.

### Captación en el Río Banano y en el Río Aguas Zarcas

Con el propósito de averiguar si alguno de estos ríos podría ser captado en su curso alto, aprovechando sus aguas en un estado más puro y usando tuberías menores de 12", se realizó un cuidadoso estudio topográfico, partiendo de puntos distantes 6 kilómetros de la captación actual, en donde es fácil construir las obras de captación, situadas a la altura necesaria. El estudio fué de resultados negativos, porque no fué posible encontrar una ruta libre de trechos largos en terrenos deleznales y porque además, la tubería actual, por una gran distancia, llegaría a estar sometida a una presión más alta de la que fué usada en el diseño. En vista de esto, se procedió a estudiar otros lugares de captación variando enteramente

aquel proyecto. Uno de ellos en la margen izquierda del Río Banano, aguas abajo de su confluencia con el Río Aguas Zarcas, presenta seguridad y facilidad de captación, pero la altura es tan poca sobre el punto de descarga que habría que poner una tubería de 20" en una distancia de 14 kilómetros, lo cual sería muy costoso. No había que usar bombas. Sin embargo, si se decide usar bombas, el punto más apropiado es el lugar en donde está instalada la bomba vieja, porque es la más cerca y porque hay rocas en donde esentar las máquinas.

El río Aguas Zarcas sólo puede ser captado en donde es actualmente la toma de agua. Más arriba, como se explicó anteriormente, hay terrenos deleznales y más abajo, el río cambia de curso caprichosamente.

### Calidad de agua

El río Banano tiene un cauce mucho más largo que el del Río Aguas Zarcas y un caudal más grande, recibe además afluentes muy sucios en épocas de lluvias y por eso

sus aguas en el sitio de la Bomba son muy turbias comparadas con las del Río Aguas Zarcas. Las sustancias en suspensión son en su mayor parte arcillas en estado coloidal difíciles de separar por decantación. Las aguas del Río Aguas Zarcas, por otra parte, casi sólo arrastran sedimentos arenosos que sí se separan fácilmente por ese procedimiento.

El río Banano tiene contaminación humana en pequeña escala, por haber en sus márgenes unas cuantas habitaciones de la nueva planta hidroeléctrica y las de la Hacienda Quitarría. El río Aguas Zarcas no tiene contaminación humana. Por ser ambas aguas superficiales con venaría filtradas.

### Cantidad de agua

Los ríos Aguas Zarcas y Banano son tan grandes para el propósito del abastecimiento de Limón que no es necesario aforarlos. No hay datos del curso que permitan hacer una predicción aproximada del aumento futuro de la población de la ciudad de Limón. En verdad, no hay ningún dato acerca de la población actual, que a penas se puede estimar en unos 8.000 habitantes.

Como no hay medidores, tampoco se tienen datos del promedio de consumo ni se puede este regular con exactitud. Sabemos, sin embargo, que son 55 litros por seg. se puede dar un servicio de 8 horas diarias solamente. Sabemos además, que la ciudad de Putareñas es similar a la de Limón en población y consumo, y que en aquella tienen un servicio satisfactorio de la cañería nueva en la cual se previó un gasto de 60 litros por seg., aunque actualmente por estar los tubos nuevos descargan mucho más: cerca de 75 litros por seg.

Asumiendo que durante la vida económica de la cañería se duplicara la población y que tuvieran entonces un servicio como el actual, sería razonable creer que gastarían 66 litros por seg., pero tomando en cuenta que ese servicio es deficiente, habría que aumentar esa cantidad en algo, pongamos 8 litros por seg. que darían un total de 74 litros por seg. Ahora bien, 74 litros por seg. pueden suplir una población de 16.000 habitantes, a razón de 400 litros por habitante por día y esto es un promedio aceptable. Con base en esa cantidad se ha proyectado el aumento del caudal de agua de esta cañería.

Continuará

El nuevo Secretario de Hacienda, don Francisco de Paula Gutiérrez, ha iniciado sus labores fiscales con un acto de justicia que merece la felicitación unánime de todos los habitantes de esta provincia. La rebaja hecha a los ocupantes de la Milla Marítima, de que dan cuenta los periódicos de esta semana tiene para esta zona una importancia extraordinaria.

El señor Gutiérrez estaba más obligado que ningún otro funcionario del Gobierno a poner atención y resolver con justicia la grave situación que se había provocado con el cobro de los alquileres de la milla marítima. El señor Gutiérrez estaba más obligado, porque él es limonense. Aquí desarrolló sus primeras actividades. Sus dineros, pocos o muchos, fueron levantados en esta zona insalubre. Como los ocupantes de los terrenos del Estado, él libró con la tierra la eterna batalla que significa tener una finca de banano. El saber que cuesta un RACIMO COMPUTADO en la plataforma de la finca. Nosotros los limonenses le dimos nuestra representación ante la Cámara que el señor Gutiérrez honró con su actuación inteligente, laboriosa y honrada.

Está bien que el licenciado Gurdian pusiera oídos de mercader ante el clamor levantado por su injusticia y su actuación violenta. El señor Gurdian sólo conoce esta provincia como lugar de tránsito. Los negros y los blancos que tienen aquí su acomodo de vida, le fueron siempre completamente indiferentes.

Dejemos al licenciado Gurdian que se esfume — con su actuación descolorida — en la morada beatífica de los Santos Padres, de donde nunca debiera haber salido.

LA VOZ DEL ATLANTICO, que desde hace mucho tiempo está empeñada en la defensa de los pobres semi colonos que ocupan tierras en la Milla, felicita al señor Secretario de Hacienda por su justa resolución en este asunto.

## NOTA DE DUELO

En la noche del miércoles pasado, de una manera repentina, murió en el hospital de la Uni-

ted Fruit Co., el conocido y estimable comerciante de esta ciudad don Abraham Roiz Méndez. El señor Méndez se estableció en Limón hace más de treinta años. Su honradez acrisolada y su generosidad le hicieron acreedor a general estimación, por lo que su muerte ha sido verdaderamente sentida. Perteneciente a la Logia Masónica de Limón figuró siempre como uno de sus más destacados elementos.

LA VOZ DEL ATLANTICO al dar cuenta de tan sensible pérdida envía a su señora esposa y a sus hijos, la expresión de su más sentido pésame.



Contra Paludismo

OCÉANO PACÍFICO

OCÉANO ATLÁNTICO

BAYER

sólo

**QUINOPLASMINA**

un Producto "Bayer"

## Limitada la Hospi...

Viene de la primera página

en que están ubicadas las fincas bananeras del país, aun cuando dudo que pueda ser útil tal informe debido a la gran desproporción existente entre las fincas a las cuales hemos solicitado los datos pertinentes y las que han contestado nuestra requisitoria, en muchos casos reiterada.

La proporción es la siguiente:

ZONA ATLÁNTICA		
Fincas requeridas — Contestaron — Trabajadores declar.		
Distr. Turrialba	597	34
» Siquirres	626	45
» Zent	1294	47
» Río Banano	779	77
	3296	203
		3015
ZONA DEL PACÍFICO		
	288	136
Totales	3584	339
		570
		3585

Son muchas las ventajas que le ofrece a usted, señor agricultor, nuestro ya bien conocido plan de "COOPERATIVA". Aumente hoy mismo el número de nuestros favorecedores. Traíganos o envíenos su CACAO.

# BANCO DE COSTA RICA



# Labores Municipales

Sería conveniente hacer gestiones con la Municipalidad de esa, para ver si es posible que ellos hagan la construcción. Como no es posible terminar con la plaga de moscas de la ciudad, dice el señor Director de la Unidad, mientras no se quemien las basuras, me permito insinuar a esa Municipalidad, estudiar la posibilidad de construir el Crematorio, obra de importancia vital para el saneamiento de la ciudad. Se acordó solicitar informes a Heredia y después resolver lo conveniente.

**SANIDAD.**—Se dió lectura a una nota del Sr. Jefe de Sanidad, por la que hace ver la necesidad de tener un peón o empleado de la Municipalidad o del Gobierno en el Distrito 2º, para que atienda los trabajos de limpieza indispensables en Zent, Estrada y Matina, principalmente. Se acordó: Autorizar a la Oficina de Sanidad directamente para hacer el control del empleado que nombrará el señor Director de la Unidad y

Jefe de Sanidad. Las labores de este empleado serán informadas con el mismo informe que mensualmente rinde la Oficina de Sanidad. Acuerdo definitivo. **RAQUITISMO INFANTIL.**—Se acordó archivar nota que se recibió del señor Director de la

Unidad Sanitaria, dando las gracias por el acuerdo tomado por la Corporación, autorizándole para hacer un pedido de inyecciones de Bloconato de Calcio para la curación del raquitismo de los niños pobres.

## TERMINAL MARITIMO EN BARRANQUILLA

**BOGOTA. (I.P.S.)**—El ministro de obras públicas ha hecho declaraciones, a su regreso a esta capital, que el terminal marítimo de Barranquilla tendrá una longitud de 700 metros, convirtiéndose en uno de los primeros puertos de Sud América. También declaró que se construirá, a la mayor brevedad posible, en la misma ciudad un canal que permitirá el arribo de los barcos fluviales. Textualmente dijo: «Con la apertura de las Bocas de Ceniza, Barranquilla ha abierto la última ventana, que involuntariamente tenía cerrada a las corrientes migratorias del mundo.

## Semilla BRACATINGA

PARA SOMBRA, TAPAVIENTOS Y MADERA

Venta de Paquetes ₡ 1.00 y ₡ 5.00 en San José

## CENTRO COMERCIAL

San José — : : — TELEFONO 2198

## La Liga del Inquilinato

Dijo no se quién, — y si no lo dijo, lo digo yo — que la gracia del elefante no está en volar de flor en flor. Así pues, la gracia mía no está tampoco en escribir para el público. Sin embargo, no me he aguantado las ganas de escribir estas charlas, a propósito de la Liga del Inquilinato.

Vemos en los periódicos capitulinos cómo la mentada Liga se pasa exigiendo mil cosas a los propietarios de casas de alquiler, y consiguen leyes especiales que los favorecen en todas sus demandas de casas limpias, higiénicas, si es posible gratis, etc, y como no hay una Liga de Proprietarios que se defiendan, la Liga del Inquilinato debía muy bien, así como es tan exigente para pedir, comprometerse a lo siguiente:

1º—Conservar la casa que toma en alquiler en el Inquilinato en buen estado.

2º—Reponer por su cuenta los vidrios que se rompan.

3º—No usar las tablas del piso para encandilar el fuego.

4º—No dejar los tubos abiertos para no desperdiciar el agua y evitar los charcos.

5º—No llevarse a la hora de desocupar la casa, las llaves de la cañería, ni la instalación eléctrica, ni las cerraduras, ni el techo.

6º—Cerrar con cuidado puertas y ventanas, para no dejarlas despegadas a la hora de irse.

7º—No dejar que los chicos ensucien las paredes porque la pintura cuesta mucho.

8º—No guardar la basura durante tres meses para dejarla regada por la casa y los patios cuando desocupen la casa.

9º—Cuidar que no se descomponga dos o tres veces al día el tanque del inodoro porque "jalen la cadena" con mucho entusiasmo, y mantener los inodoros limpios.

10.—Pagar puntualmente el alquiler.

Sólo cumpliendo estos diez mandamientos de limpieza y puntualidad en el pago, tienen derecho los de la Liga del Inquilinato de andar pidiendo gustos.

NEPTUNO

Puerto Limón, agosto de 1937.

# Canchas y Pistas

Por DEPORTISTA

Tal como lo habíamos previsto, el partido correspondiente del campeonato de fútbol entre los equipos de los clubs Limón Junior y Limón Sport, resultó sumamente interesante. El Limón Sport fué al campo por sus fueros y si bien es cierto que ellos no resultaron muy bien parados que digamos, si al menos demostraron que es posible mediante un esfuerzo, reorganizar un cuadro casi deshecho. Vimos en el cuadro del Limón Sport actuar nuevamente al gato Vargas y a Montaña. De Garbanzo hemos de decir que cada día lo vemos en peor forma. El domingo perdió lastimosamente magníficas oportunidades de anotar y hasta un penal confiado a sus piernas, lo perdió lamentablemente lanzándolo al cuerpo del portero contrario. Salazar, en la portería del Limón Sport estuvo tan bien como él lo sabe hacer. En cuanto al cuadro del Limón Junior es innegable que deben hacerse resaltar los dos Jackson, Tás y el extremo izquierdo. Del portero hemos de decir que debido a su zagalidad y buena oportunidad y colocación, fué posible salvar de una caída ruidosa al equipo del Limón Junior dada la eficiencia con que el ataque contrario estuvo entrando.

Y merece un párrafo especial el arbitraje. Repetimos lo que ya tantas veces hemos dicho: don Roberto Johnston es el árbitro indiscutible para las contiendas de alguna significación porque es justo y es muy acertado. Redundancia sería decir que la partida estuvo perfectamente arbitrada.

A las cuatro menos diez minutos se inició el cotejo. Corresponde al Limón Sport la casa Oeste durante el primer tiempo haciendo el saque el Junior. Desde el principio el juego fué interesante. La nutrida concurrencia que estuvo en el juego salió satisfecha del juego ofrecido por ambos equipos. Lástima grande es que habiendo tanto entusiasmo e interés por el desarrollo del campeonato no haya igual entusiasmo de parte de los señores que integran la Liga. Según los informes que tenemos hace dos semanas no se reúne la Directiva y hasta sabemos que ha presentado su renuncia el secretario de la misma don Bartolo Solís.

No podríamos decir que habo dominio de parte de alguno de los equipos. En honor a la verdad el juego fue tan parejo que lo justo era lo que sucedió: un empate. Ambos equipos merecían la victoria porque ambos jugaron con ahínco, con entusiasmo y sobre todo con lucimiento. Tan-

bonitas y atractivas, como científicas eran las entradas de los unos como de los otros y tan impecables también las labores de las dos defensas.

Es innegable que se abusó del juego brusco, parte del cual cas-

## La banda militar

Muy acertada la medida del señor Comandante Coronel Loria haciendo enviar la Banda Militar al estadio. Es innegable que el público prefiere que la Banda concorra a un mach de

## Dr. Erwin Wedel Cirujano - Dentista

Ha instalado su CLINICA frente al Club Miramar, donde ofrece a su numerosa clientela los más modernos tratamientos dentales

tigó el árbitro, pero también es cierto que en su mayor parte el juego brusco fue debido a la actividad desplegada por las líneas atacantes y defensivas de los dos cuadros y que las cargas que vimos fueron en su mayoría legales. Se abusó un poco del hand y como ambos cuadros se defendían a como diera lugar cuando el trance era apurado, menudearon los corners.

Durante el segundo tiempo hemos de consignar una mano del zaguero Martínez del Limón Junior dentro del área de reparación que fué castigada por el árbitro. El castigo, confiado a Garbanzo, fué desastrosamente desaprovechado.

Y cabe aquí una censura para el público por la pésima costumbre de invadir el campo cuando se lanza un tiro de castigo, haciendo imposible, cuando, como el caso presente, el portero bloca el castigo, el desarrollo del juego. Bien por la policía que hizo despejar el campo debidamente y bien por el árbitro que hizo esperar que el campo se despejara como lo ordena el reglamento para ordenar el castigo.

La partida terminó con el empate del juego a cero tantos. Es éste el primer juego que quedo empatado en la presente temporada de campeonato.

fútbol que al parque lugar éste donde casi nadie concurre el día domingo. Ojalá el Coronel Loria siga manteniendo esta buena disposición lo mismo que enviar policía a celar el orden en las partidas. Muy acertable sería que la policía hiciera situarse al público en las aceras y en la gradería del Estadio evitando así la continua invasión del campo.

## De Base-Ball

En las primeras horas de la tarde se verificó una partida de base-ball entre las novenas de los clubs Motive Power y Unifruiteo. La partida fué completamente dominada por el Motive Power que anotó trece carreras contra una del Unifruiteo. Apenas si consiguieron la carrera de la honrilla.

## Con los señores de la Liga y representantes de los Clubs

Queremos llamar la atención de los señores miembros de la Liga de fútbol y de los representantes de los clubs sobre la conveniencia de no permitir que decaiga el entusiasmo existente por el campeonato actual de fútbol. Se acerca ya la iniciación de la segunda vuelta del campeonato.

(Pasa a la PAGINA 6)

## PARK HOTEL

LIMON, COSTA RICA

Situado frente al mar — Cómodas habitaciones  
Único establecimiento en el puerto con cuartos con baño. — Cantina bien surtida.

Salón para muestras.

LUISE SCHUSTER, Propietaria.

APARTADO No.

## Nuevo Depósito de Maderas

Gámez y Xirinach

(Antes de José Fernández F.)

Antiguo local de la Fábrica de Refrescos de Casanova

Donde encontrará surtido completo  
de maderas, a precios sin competencia

Aserradero propio en Torre Amarillo :: LIMON



Tome  
ahora

# GAMBRINUS

Hoy gira nuestra charla alrededor de la personalidad encantadora de Anita Louise

## Ha muerto un ciudadano ejem...

(VIENE de la Página UNO) — Con los asuntos puestos a su cuidado, sufrieron nunca una menor sombra. Para admirar al hombre íntegro, al caballero intachable, bastan estos rasgos anecdóticos:

Era apenas un estudiante, cuando la suerte le favoreció con una lotería; su padre, —otro dechado de honradez,— había tenido quebrantos de fortuna y entonces el hijo amoroso, sin decirle palabra, fué a recoger los documentos existentes en un banco y cubrió el capital y los intereses, cinco a cinco, con el único afán de evitarle molestias a su progenitor. Nadie supo de ese gesto. El interesado, sólo cuando fué a saber del estado de su cuenta. Y sabemos que esta es la primera vez que se presenta un gesto tan hermoso.

Llega un día al ministerio de hacienda, en momentos que la Patria necesitaba una reorganización total de sus instituciones; la hacienda pública estaba en estado de ruina. Su visión de estadista le obligó a pensar en la forma de dar un golpe de efecto, que restableciera la confianza. Debía atender el pago de los empleados públicos, y ni había fondos en la tesorería general ni crédito. La estratagema hábil salvó. Cuando los banqueros supieron que estaba al Gobierno para pagar el fin de mes, corrieron a abrir sus créditos. Todo se normalizó; lo demás lo hizo después, la confianza en la serupulosidad del experto a quien se había confiado la tarea de reorganizar las finanzas nacionales.

Alcance el tiempo vuelve a secretaria de hacienda; excusó al principio, pero requerimiento del Presidente Jiménez para que no abandonara en momentos

difíciles,—apelando hasta a los vínculos de amistad, casi diríamos de familiaridad,— a pesar del quebrantamiento de su salud, asumió la cartera que se le confiara y volvió a empeñarse en restablecer a la normalidad el crédito público.

Laboraba hasta altas horas de la noche. Como las del día eran cortas para atender las audiencias,—muchas de ellas en gestión de pagos de cuentas pendientes,— amañaba frente a su mesa, dejando trabajos terminados, que exigían reposo y tranquilidad para ser resueltos. Y el funcionario que no escatimaba horas, no quiso nunca ninguna prebenda. Ni siquiera el automóvil oficial. Siguió usando su modesta «cuña», pagando de su bolsillo el combustible.

Nunca le mareó la altura; sencillo probó, hizo una vida ejemplar, que puede presentarse a los hombres del país como modelo admirable del caballero y del patriota.

Descansen en santa paz sus restos mortales; que su memoria seguirán viviendo mientras haya en este valle de lágrimas corazones agradecidos, nobles en el reconocimiento de las virtudes ajenas.

Fr. Martín Narvaes

## EXCUSAS

Con motivo de la omisión de su nombre al publicar el trabajo debido a la pluma del apreciable joven don Chas Schmith, titulado "Extasis" y que apreció en la edición del sábado pasado, le presentamos nuestras excusas muy cumplidas.

Lea y Anúnciese en 'La Voz del Atlántico'

La estrella que a inspirado a Orry Kelly el hermoso modelo de Negligee que se describe como lo más exquisito que puede lucirse en el Boudoir...

Además, nos habla Anita Louise de sus proyectos de veraneo y preparativos para las playas.



Cierto es que un experto puede diseñar a la orden un traje adecuado a cualquier ocasión y para las distintas horas del día... pero, Orry Kelly, como todos los otros famosos creadores de elegancias para las estrellas, confiesa que se hace mucho más fácil encontrar una bella inspiración cuando el modelo para quien se trabaja es una muchacha exquisitamente adorable como Anita Louise.

Ya en este plano de confianza con Orry Kelly logramos obtener de él todos los detalles relacionados con el precioso negligee que luce Anita Louise en escenas de la película titulada en inglés: «The Go-Getter» en que aparece con George Brent.

«Lo que pudiéramos llamar fondo, o traje interior, o «slip» que es como le decimos en inglés a lo que sirve de base para un negligee, está confeccionado de raso muy doble, de color nacarado. El corte es estilo princesa, subiendo la prolongación de la falda hasta el nacimiento del seno, donde forma un ángulo que se une a una pieza que está cortada en forma de «brassiere» y que lleva un fruncido precisamente al centro hasta donde llega el extremo puntiagudo de la parte superior de la falda... Solamente dos costuras laterales tiene esta falda princesa, pero mediante el ingenio con que se ha colocado la tela, completamente al sesgo, el ajuste que se nota hasta las caderas baja en canelones de allí para abajo. Tirantes de menos de media pulgada de ancho, y confeccionados de la misma tela sujetan el «slip» a los hombros y una abertura que va desde el escote hasta la cintura, por la parte de detrás, está cerrada con un

«zipper» o «riqui-raque» totalmente invisible...»

«La capa de chiffón del mismo color del traje, está plegado a estilo acordeón y lleva como detalle de brillante elegancia y original atractivo una franja colocada alrededor de los hombros y hecha de un galón bordado con piedrecitas plateadas. La capa es en verdad de dos piezas. La parte que cubre desde el cuello hasta los hombros tiene solamente el ancho suficiente para rodear los hombros de Anita, sin frunce algu-

no, de modo que ésta va unida al galón de pedrería sin pliegues de ningún género, pero luego se frunce el ancho que deba tener para rodear el cuello. Este frunce de la pieza superior que abre así para caer sobre los hombros a modo de capita remata en la parte superior del galón...»

«La pieza inferior de la capa está formada por tres anchos del chiffón que se colocan con suave fruncidos al borde del

(PASA a la Página 12)

## Escuelas Internacionales de la América Latina

Scranton, Penn, U. S. A.

(La Universidad que enseña a Ud. en su propia casa por correspondencia.)

Ingeniería Civil, Hidráulica, de Puentes, Carreteras, Vías Férreas, Construcción, Mecánica, Eléctrica, Topografía, Telegrafía, Automovilismo, Comercio, Idiomas.

LINCOLN—pobre leñador—estudiaba a la luz de una vela en las frías noches de invierno, con libros prestados por no tener con qué comprarlos; pero tuvo fe en sí mismo, constancia y voluntad.

Decía LINCOLN: «Yo aprenderé, me prepararé y un día llegará mi oportunidad». Y el pobre leñador llegó a ser uno de los más notables Presidentes de los Estados Unidos.

Ud. puede hacer lo mismo, pero en forma más sencilla y cómoda. En vez de tener que ir al Colegio, éste viene hoy a su casa mediante el sistema de enseñanza iniciado por las Escuelas Internacionales.

Solicite informes a su representante,

WARREN H. MORY

Apartado 1211

San José Costa Rica

## RADIO

# PHILCO 1937

Calidad garantizada por la

Fábrica de Radios más grande del Mundo

Se venden Radios de BATERIA

Depósito permanente de accesorios

VICTOR EMILIO ECHEVERIA

AGENTE PARA LIMON

Apartado 92



# SANTAMARIA

LOS MEJORES PRODUCTOS DEL PAIS

Fábrica situada al costado Norte de la Fábrica de Licores. San José. Ap. 117

## Por primera vez, una gran Compañía teatral hace una tournée aérea Canchas y Pistas...



Una vez terminada su actuación en la nueva versión de «Las Vampiresas» o «Las Exploradoras de 1937», las coristas de los Studios Warner fueron sometidas a un concurso para determinar cuáles eran las 14 que habían de formar el grupo que realizaría la tournée aérea haciendo apariciones personales, a isándoles a los em-

presarios de las distintas ciudades que la obra estaba terminada y lista para su estreno. Todas que iban ir, pero como era materialmente imposible llevar a las 200, se acordó seleccionar a las de acuerdo con sus méritos como bailarinas y cantantes, y así, las que ven en el grabado fueron las favorecidas por los votos del Jurado y las que emprendieron oportunamente el viaje que ha tenido un éxito sumo.

En cada ciudad donde el avión aterrizó, y las niñas se presentaron en el teatro local, la fiesta fue muy comentada; la afluencia de público, sensacional, y las atenciones de que ellas fueron objeto se han hecho inolvidables. Además, en ceremonias especiales celebradas al efecto, se les hizo entrega, en cada una de las poblaciones, de la llave de la ciudad, y se les obsequió profusamente. [Tanta es la popularidad de las coristas Warner que con su belleza han contribuido de un modo tan definitivo a la fama de las operetas producidas por esa Compañía]

En el grabado aparecen hacia el centro: Fred Lawrence, maestro de ceremonias que acompañó a las coristas en sus presentaciones teatrales; junto a él, la linda Rosalind Marquis y al lado de ella el director Busby Berkeley, muy conocido en los países latinos por haber sido el director de los bailables de las famosas musicales.

En la fila de detrás, de izquierda a derecha: Lois Lindsay, Mary Cassidy, Rose Tyrell, Carolyn Newell, Beth Renner, Naida Reynolds, Helen Lynn, Nelda Kincaid, Eleanor Bailey, Helen Seaman, Lorraine Gray, Sue Gomes y Mildred Law.

En este viaje han recorrido las niñas del coro más de 10,000 millas y el viernes pasado regresaron al punto de partida, después de haber celebrado un triunfo completo en cada parada que hicieron.

La última recepción fue la

VIENE de la Página CUATRO.— campeonato que puede ofrecer muchas sorpresas y que es indudablemente, la parte más importante del campeonato. Es necesario que las sesiones de Directiva se verifiquen correctamente y los asuntos se lleven y mantengan su orden. Si es necesario los señores Representantes deben hacer reorganizar la Directiva, de acuerdo con el reglamento, a fin de mantener esta disciplina que

tanto bien está haciendo a nuestro fútbol.

Ya la Federación nombró el emplazo del Lic. don Vicente Desanti León que renunció la Presidencia, recayendo la elección en don Rafael Duarte, persona entusiasta por los deportes y desde luego muy acertada elección. De los representantes de los clubs depende que la Directiva se reorganice en forma correcta busando los elementos para integrarle en forma que no perezca por inoperancia.

### Campeonato Limonense de Foot-Ball Situación de los clubs

CLUBS	JUEGOS				GOALS		Puntos
	Efect.	Ganar	Perdido	Emp.	Pa or	Cont.	
Barcelona	4	3	1	—	11	3	6
Gimnastica	3	1	2	—	4	17	2
Heredia	3	1	2	—	8	9	2
Limón Junior	4	2	1	1	8	6	5
Limón Sport	4	1	2	1	1	10	3
Vesubio	4	2	2	—	20	7	4

### RICO O POBRE

## Ud. está en peligro

Si en el Hospital no hay *Suero Antitetánico* o lo que se necesite en caso de accidente y si **USTED** desgraciadamente es la víctima, **USTED ESTA EN PELIGRO.**

## Compre Lotería Nacional

y ayude al Hospital y al Asilo para bien de todos.

que les hicieron en San Francisco, donde las llevaron acompañadas de bandas de música hasta el Ayuntamiento, y allí les ofrecieron medallas conmemorativas de este gran paseo en aeroplano, el cual se llevó a cabo con toda felicidad, pues no ocurrió ningún accidente, y las muchachas se portaron muy bien bailando y actuando en cada ciudad donde aterrizaron y continuando luego sin temor

alguno a las eventualidades que muchas veces acompañan un viaje aéreo.

(FASA a la PAGINA 12)

### Fortificaciones pa...

(VIENE de la Página UNO)—ción escandinava; mas, el ministro de relaciones exteriores dice ser sólo una precaución necesaria para la defensa de la neutralidad.

## Combata las Amebas

A esta temible enfermedad que acaba lentamente con su vida:

Ud. lo tiene en la mano con el afamado producto alemán

# AMEBEX

del Dr. Richard Weiss, de Berlín

Que lo cura radical y fácilmente.

No necesita guardar cama y no le produce retortijones y le hace obrar suavemente

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DEL PAIS

Pida Folletos a los Distribuidores Exclusivos  
**Feuillebois Carvalho y Appel**

Apartado 329 - SAN JOSE - Teléfono 4478

## Dr. Virgilio Chaverri Cirujano y Dentista

eguará atendiendo a su estimable clientela en la oficina de

**don Armando Rodríguez**

Bajos del Hotel Park



# The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic

Editor English Section: S. C. NATION

Year IV

Limón, Costa Rica, Saturday 21th. August 1937

No. 158

## War and Threats of War

The conflict now being waged in China still holds the anxious attention of the major European Powers in view of its intensification by the tremendous offensive now under way by the Chinese with a reported army of 130,000 regulars. The heaviest fighting continues in the Shanghai sector which is being subjected to a terrific aerial bombardment while additional forces are being rushed to the affected areas by both contestants. Should an early solution of the outbreak be not obtained, it is feared in diplomatic circles that this warfare may seriously interfere with the international difficulties already existing in Europe, especially in view

of the reported determination of England and France to tolerate no interference with their vested interests, a decision with which, it is also said, the United States of America is in sympathy.

Apart from the assistance which it is known she is obtaining from Russia, China is now securing large supplies of her material from Austria where she has secured a loan of fifty million dollars.

In view of the intensive operations which the nationalists are carrying on in Northern Spain and the successes they are having despite the stern opposition of the government forces, Russia has intimated her intention of send-

ing much larger supplies of every description of the aid of the Republican party; this of course will be seriously opposed by the Fascists, hence everything inevitably points to a European conflict.

It has just been announced that Portugal has severed diplomatic relationship with Checoeslovaquia in consequence of the latter refusing to continue supplying her with war material. This has naturally produced much concern throughout Europe as it is believed that Portugal was influenced to so act by Germany, having regard to the mutual protective pact which exists between Russia and Checoeslovaquia.

## Another Important Column Broken

Limón and its environment were struck with amazement last Wednesday when it was noised around that Mr. Abraham R. Mendez had been stricken with a sudden attack of the Heart, and had to be taken to the hospital in an unconscious condition.

The Doctors of this Institution did all they could but no medical skill could have prolonged the life of this good and useful man; he had reached

his allotted span.

The deceased was among the Pioneers of our commercial activities, having resided here for more than fifty years gaining the respect, esteem and affection of the entire community. He was exceedingly kind and affable to the coloured foundationers of our city and, by his generosity, commanded their confidence and gained their unstinted support in his line of business.

Mr. Mendez was a faithful member of the Masonic Order and a staunch supporter of the Mechanic; his death will, consequently, leave a great blank in both the commercial and fraternal life of our city and Province. He was a real father to the afflicted and the poor. His remains were followed to the Cemetery by a wonderful crowd of genuine mourners.

The "Atlantic Voice" sympathizes sincerely with his widow, children and other members of the bereaved family.

## Banana Farmers Not Giving Required Information

Of the 3,584 Banana Farms known to be under contract for supplying fruit to the Compañía Bananera de Costa Rica, the Auditing Division of the Public Health Department announces that

only 339 have submitted the information required in connection with the labourers in their employ.

It would be well if all farmers (To page 8)

## The Westfalia Road Traffic

Much inconvenience is being experienced since last week by the residents of Westfalia in consequence of the new order of our Comandante and Traffic Inspector — don Arturo Loria.

Formerly the trucks running from the Village of Westfalia to the City were permitted to carry a mixed cargo of passengers and freight as it was known that a purely passenger service could not pay; being, apparently unaware of our conditions, the Colonel has ordered that these trucks must be fitted out for either the one thing or the other — they must either attend to passengers or to freight, but not to both hence the settlers have to walk to and from Limón as they cannot afford the cost of an auto which is six colones for the round trip.

Some years ago a purely passenger service was tried with a Brockway Camion and failed for lack of sufficient support. Knowing this our authorities permitted the mixed service; as, however, our new Comandante is not yet fully acquainted with our life he has made his recent ruling. We are sure if the residents of the Village were petitioned don Arturo on the subject, a copy of the document being sent the Governor, a change will be made.

## Milla Maritima Settlers Gain Signal Victory

In response to the many representations which have been made on behalf of the occupiers of the lands of the State in the Milla Maritima Zone and along navigable rivers, the Executive Council has now decided with the Secretary of Hacienda, Mr. Francisco Gutierrez, that a modification of the rental rates should be effected as follows.—That for all holdings of from one to twenty hectareas, the charge shall be one colon per hectarea per month for Banana cultivations in lieu of the two colones appealed from; for Cacao and Coconut cultivations and Potreros fifty cents per hectarea per month in place of the one colon and seventy five cents now respectively demanded.

The President and his Executive Advisers have also agreed to pardon all arrears, and to withdraw the embargo proceedings which had been instituted against those tenants who supply Bananas to the Fruit Company. The amounts which may have been already collected on these embargoes will be refunded the settlers.

These new rates will be collectable as from January last. All tenants should now hasten to sign the contracts which are for a definite period of four years, but renewable for similar periods so long as the cultivations last. Every occupier is allowed to December of the present year to sign his contract and settle his year's rent. It is expected that every occupier will shew his appreciation of the leniency of the President and his Executive Officers by coming in and signing the contracts as early as possible.

Much gratitude must be tendered our President, don Leon Cortes, for his charitable considerations in this matter; to don Paco Gutierrez, our present Minister of Finance, for his acknowledged interest in our Province; to don Juanito Romagosa, our Legislative Representative and to don Teodoro Picado both of whom have

consistently championed the cause of these settlers from the start of the Atlantic Voice's campaign through its Editor, Mr. S. C. Nation; and lastly to the Proprietor for his recent fearless outspoken editorials espousing the rights of the people in no uncertain manner.

To top the climax, Mr. Fernando Asch obtained petitions from our City Merchants and Traders as well as a large number of the settlers along the Coasts in which the difficulties and hardship being experienced since the placing of the embargoes were fully explained to the President, whose heart, in the face of such sufferings, was moved with much sympathy for our Province and its citizens.

The Atlantic Voice cannot but compliment the settlers who persistently protested against the harsh methods instituted against them and never wearied in supporting the efforts of this Journal until the long desired amelioration has now been obtained.

## International Correspondence Schools

Scranton, Penn.

U. S. A.

(The University that teaches you by correspondence)

Nothing can keep a man from being a success who refuses to be anything else! Ambition plus training is an unbeatable combination. If you want to be a success, and if lack of training is one of your handicaps, International Corr. Schools is a golden aid beckoning you.

### CHOOSE YOUR CAREER

Architect  
Concrete Construction  
Structural Engineer  
Electric Engineer  
Telegraph Engineer  
Mechanical Engineer  
Boiler maker  
Civil Engineer  
Diesel engines  
Refrigeration  
Railroad Section Foreman  
Spanish - French  
Stenography and Typing

Highway Engineer  
Chemistry  
Pharmacy  
Navigation  
Agriculture  
Surveying and Mapping  
Bridge Engineer  
Automobile Work  
Business Management  
Radio  
Accountancy  
Grade and High School Subjs.  
Cartooning

For further information: Warren H. Mory, Representative  
P. O. Box 1211 San Jose, Costa Rica

## UNITED FRUIT Co.

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

### LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS EUROPEOS Y AMERICANOS

#### VAPORES

#### SALIDAS

VERAGUA . . . . . Agosto 22  
QUIRIGUA . . . . . Agosto 29  
PETEN . . . . . Septiembre 5

F. J. ALVARADO & CIA. Sucs., S. A.

Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica.

TELEFONO 3156



# Japan and our Cotton Production

SAN JOSE 4. — The development of cotton production under Japanese auspices will get under way here in Costa Rica this year, whatever the outcome of the visit of the country's special representatives to Japan under the auspices of the Japanese Exporters Association may be.

This was revealed to the writer by president Leon Cortez Castro, who said:

"Ten Japanese families definitely will come to Costa Rica this year from Peru in order to start experimental cotton production on thirty-acre plots".

Thus, for the first time, Japanese, who may develop into permanent colonists, will get a foothold north of Panama.

"The commercial balance between Costa Rica and Japan is lopsided," the tall, slim, vigorous president explained. "Costa Rica is buying from Japan at low prices, selling to Japan nothing. We must protect the balance of trade".

Asked whether he did not believe the recrudescence of Japanese might overrun this slim Atlantic and Pacific washed land, jammed between Nicaragua and Panama,

if the plan developed further, particularly since underpopulation always, has been a problem here, president Cortez asserted:

"There is no danger. Japanese families are coming to teach production then leave".

The proposition is for the Japanese to develop large cotton plantations for the first time here sending experts, seeds and taking the entire crop in exchange for cut-rate Japanese goods, according to the president.

This correspondent followed the Japanese diplomat accredited to these countries through Central America. The envoy got a cool reception in Guatemala, El Salvador and Nicaragua, where Japanese goods are practically excluded, and found Honduras so flooded with Japanese goods that the market was temporarily destroyed. The cotton deal probably was made here because Japan feels she must have a steady market in this part of the New World with the necessary marking of manufactured articles, if the Japanese war machine is to get money for operation. The Japanese must buy cotton anyway.

Here the Japanese found a steady base for future development since Costa Rica is the only real democracy in Central America, perhaps in all Latin America.

The public votes freely and revolutions do not occur, the courts are independent and honest and the president cannot act without Congressional approval.

Standing like an island in this repressive dictatorship belt Costa Rican democracy is closely guarded and maintained by social consciousness. According to the president and others, it is based upon an excellent general primary education and the fact that there are about 100,000 individual estates in this nation of only a bit over 500,000 inhabitants. Here every one is a small capitalist.

Costa Rica is one of the few nations backing up her belief in peace by having an army of only 500 compared with 2,251 school teachers. Nearly 24 per cent of the total budget goes for education, and by eliminat-

ing showy universities, common in Spanish lands, the country has seen these funds go to 634 primary schools as well as secondary schools combined with junior colleges.

Aided by her geographical position, isolation and other factors, Costa Rica remains a free country.

As the president himself puts it: "The newspapers caricature the president sometimes and make him ridiculous, and he has to come out in a free press to defend himself. We fight our political battles in the newspapers".

In education Alejandro Aguilar Machado, Minister of Education, says that Costa Rica in some ways has gone beyond the United States. A grade school teacher must have an A. B. degree. Musical appreciation is taught by radio in the schools over the country. Pianos are being bought in order to permit practical music teaching. Religious education is optional.

Thus the Japanese know their cotton program here could not be upset by revolutions.

The President says that Congressional action is not necessary, at least in the preliminary stages of the undertaking, since there are no immigration restrictions against the Japanese and the experimental land is being privately purchased.

There is another factor favoring the Japanese program. This is essentially a poor nation. When the coffee crop is good Costa Rica eats heartily, when it is bad Costa Ricans eat sparingly but few get rich. There are bananas and cacao also, but variegated crop production is dropping off. Officials assert that Costa Rica needs another stabilizing crop.

The average wage here is only about half the ridiculously low wages paid in the rest of Central America. There is also a sort of subtle dominance by public agreement by the old wealthy farmers. Nevertheless there is at least as much real democracy as in the United States and Britain.

With government revenues falling, forcing negotiations—now, according to the President, nearing fruition—to obtain lower interest on the foreign debt and resuming payments, the Japanese offer to produce a new crop here looks attractive, at least superficially, to the Costa Ricans.

# BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

BANCO DEL ESTADO  
UNICO EMISOR

ofrece al público los  
servicios de su

SUCURSAL

EN LA

Ciudad de Limón

para toda clase de  
servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE  
STATE BANK

Offers the Public the  
Services of its

BRANCH OFFICE

IN THE

City of Limon

All Kinds of Bank Service  
Rendered

## Irregularities in Legal circles

The activities of the Department of Justice have recently been producing much concern in various directions. Following on the dismissals and censures previously noted, it will be observed that yet another important public employee has had to demit of office in consequence of the discovery of certain strange manipulations.

Investigations of a very scrupulous nature are also, apparently, being carried out in connection with the activities of our practising Attorneys, with the result that the Protocols of some have been found lacking in essential formalities as demanded by the Forum. Some of those concerned have been reprimanded while others have been punished.

## SALOMON CHIN

Wee - Le

ESTRADA

Abarrotes y Licores  
Artículos del País

Precios Económicos

LA IBERIA

## Banana Farmers...

(From page 7)

this requisite in order that the hospitalization of those concerned may be properly attended to in keeping with the Law and regulations. By affording the Health Department the information requested, farmers also protect themselves and their families in case of illness.

We understand that of the 3,296 farms in this Zone the department has only received information with respect to 203.

## LIMON TRADING COMPANY

LUMBER YARD

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing, Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

Send in your orders

LIMON TRADING COMPANY

Limon Division

## U. S. and Soviet Conclude Trade Treaty

It has been officially announced that a Commercial Treaty between the United States of America and Soviet Russia has been concluded.

The Treaty is for a fixed period of one year, during which time the Russian government

promises to buy 40,000,000 dollars worth of American goods. In return for this the American government promises to grant all Soviet imports the same concessions given other nations in their separate reciprocal trade agreements.

## Anarchist center found in Chile

SANTIAGO, Chile — The discovery of an Anarchist center in the city of Valdivia, where investigation brought to light a network of contacts with foreign organizations operating in South America, has set the police on the track of a number of similar groups it is reported.

Some of the printed material discovered, which was ready for distribution among workers, recommends a general boycott against any goods going to or coming from Italy and Germany as Fascist countries, with energetic appeals for support for the Spanish Loyalist Government.

Depósito de Maderas  
NACIONALES

EL ATLANTICO

Frank Maduro hijo,

PROP.

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito.

Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr.

PROP.

Best native lumber

at moderate prices



# Magnate as A Charitable Donor

But few, we believe, are aware of the American Research. This is the fact that Mr. Samuel Ze-splendid of you, don Samuel; Murray of Banana Fame is a ve-keep giving, the more you give / charitable and philanthropic the more you'll receive. All Sams-arn of mind. By the "Time" Ma are good men, if given the chan-zazine of the 9th. instnat. it isve; they are called of God. bserve he has donated 380,000 It is a real pity that none of ollars worth of the United Fruit the many who amassed their for ompany's Stock for the found-tunes here have been as charita-ng of a Children's Guidance Cli-bly disposed as Mr. Zemurray. ic in New Orleans, the city whe or a school for taking care of our e he amassed most of his for- wayward youths would, at least, une. have long ago been instituted in our City.

Mr. Zemurray is said to have previously give nrearily a million Hats off again to Mr. Zemur-ollars to the Tulane University ray; we do wish he was one of or founding a department of Mid the Pioneers of Limon.

# Accomplishments of Great White Fleet

("The Nautical Gazette")

The development of trade and tourist interests in the Caribbean Sea and its contiguous countries may be attributed more to the United Fruit Company than any other organization. It has been a pioneer and pacemaker since its incorporation in 1900. Its basic business is, of course, in bananas in which it has approximately two thirds of the world's trade. Next in importance is its activity in the sugar market with two model plantations in Cuba and one of the largest refineries in this country, the Revere at Boston. It also maintains a dominant position as a trader in cocoa. From plantation to consumer, the United Fruit Company is a self-contained organization with its own ships, railroads, refineries and marketing agencies. It even maintains its own self-insurance fund with specially segregated moneys for its widespread interests.

The roots of the United Fruit Company and its Great White Fleet go back fifty-eight years to the days of sailing ships of 109 tons. Its growth has been steady through the intervening decades and today it controls 440,000 tons of modern ships, a trade fleet that is unparalleled in the Caribbean. In sustaining the busy trade routes between the United States and Latin America, the operations of the Fleet and the Company are one of the most staunch factors in not only inspiring com-

merce, but also in creating good will between the republics of the north and south.

The Great White Fleet has become a household word throughout the country, and denotes service as well as floating equipment. It numbers, owned and chartered, 98 vessels, nearly all of which are fully refrigerated. The most recent additions to the fleet, built under the Merchant Marine Act of 1928, are the "Antigua", "Chiriqui", "Petén", "Quiligua", "Talamanca" and "Veragua". These ships are of 10,950

tons displacement and a speed of eighteen knots. Every safety device known to maritime science has been installed on these vessels. All of the passengers' rooms are outside, and they are specially fitted for service in the Tropics. Such distinctive inducements for the traveling public as bathing pools and cooling apparatus have been added. From the cargo side of these newer ships it might be mentioned that 70,000 stems is the capacity of each vessel.

(TO PAGE 10)

## The Doctor Max Peralta Mixture

has obtained its rapid and great popularity by having cured an immense number of persons who suffered from LIVER and STOMACH complaints. These now gratefully recommend it to all who suffer from such complaints as

**Costiveness, Foul Breath, Headaches, Loss of Appetite, Skin Eruptions, Nausea, Biliousness or Indigestion**

## To Prevent Profiteering in Rice

So as to prevent further speculations taking place with the Rice being brought into the country by the government, the consignments are being sold at the National Liquor Factory, San José, direct to consumers in quantities of not more than five and ten pounds at the price of thirty cents per pound. On previous occasions large traders bought in big lots which they resold at a price higher than that scheduled by the government while others stored their purchases and on the

imported lots being exhausted they commenced selling at the old high rate.

As there is but an exceedingly limited quantity of this article in our city, we are forced to pay 35 and 40 cents per pound, however we understand a large consignment will be arriving today for the government and that arrangements have been concluded to have an appreciable quantity placed on sale here on Monday at the price of 30 cents per pound.

## Suicide in Rio Frio

The Rio Frio Section, near Guacimo Junction, was greatly perturbed the earlier part of the week in consequence of the tragic manner by which Frank Spirik, a Bridge Foreman in the employ of the Railway Company, ended his earthly career.

Spirik arrived here from Honduras some months ago and was in very bad health; he was so often ill that it is said his assistant, Foreman Redpath, was the one who actually carried on the work. Asthma was

Spirik's distressing ailment, and he was suffering from so bad an attack last Monday that Redpath thought it advisable to have a labourer remain with him. Apparently dispaired of his unfortunate condition, Spirik seemed to have prepared for the tragedy, as during the night he asked his attendant to get him something and no sooner than the man got outside the sleeping car than he heard the fatal shot and rushing back he discovered that Spirik was already

**BOOTH.**

Best  
Bread  
Buns  
Biscuits & Cakes

The - People's Bakery  
P. O. Box 179 - Limon

dead. The body of the unfortunate man was rushed by the Railway authorities to Limon where it arrived early on Tuesday, and was taken to the hospital where the usual legal formalities were undertaken prior to interment.

## To Benefit Jamaica's Peasantry

According to a recent issue of the "West Indian Review," it is noted that the United Fruit Company will be devoting the magnificent sum of £ 15,000 and the Standard Fruit Company the very appreciable amount of £ 5,000 per annum, for a certain period, to assist certain schemes being formulated in Jamaica for the welfare of the peasant

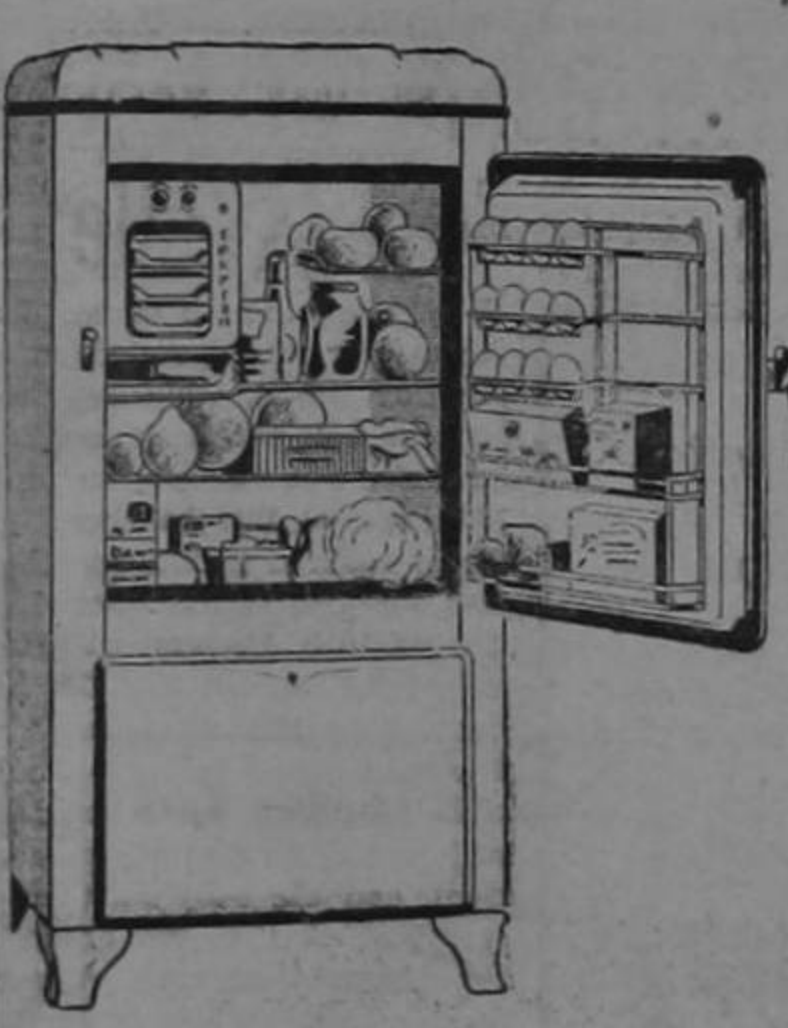
population of that island. This is certainly a splendid gesture on the part of both Companies and further evidence of that generous and philanthropic interest they are ever ready to take in all movements tending to enhance the welfare of the working classes wherever encountered.

**Woman's Institute of Domestic Arts & Sciences**

Scranton, Penn  
U. S. A

The Woman's Institute has been teaching dressmaking and designing, millinery and foods and cookery by the home study method for more than eighteen years. They have more than a quarter of a million students and graduates, located in every estate and province of the North American continent and in practically every English speaking foreign country. In the short period of eighteen years the Woman's Institute has touched the lives of more women than any other woman's school in the world.

For further particulars, apply to  
**WARREN H. MORY, Representative.**  
Post Office Box 1211. — San Jose, Costa Rica



**REFRIGERADORAS "SPARTON"**

FRIO Y SILENCIOSO COMO UNA NOCHE INVERNAL

MAXIMO DE EFICACIA A PRECIOS MODICOS

La única con el Rejol Encantado Descongelador, que deshiela automáticamente cada 24 horas la Refrigeradora, evitando un trabajo molesto y asegurando el mayor rendimiento.

**DIEZ MODELOS CINCO AÑOS DE GARANTIA**

AGENTES EXCLUSIVOS  
**AVELINO DE LA PEÑA & Co. Sucs. LIMON**

## Legal Manipulations

According to the "Diario" of the 12th. instant, a curious case has occurred in the Capital by which a certain Notary Public and his accomplices have been charged with the perpetration of a fraudulent transaction.

It appears from what has been published that a trickster went to the owner of a property and offered to purchase the place from him. The owner agreed to sell and the supposed purchaser requested an option for a stated period; the would be vendor again agrees and they both go to a Lawyer to have the document granting the option prepared. Instead, however, of this Shyster Lawyer doing this he, apparently, by prior arrangement with the supposed buyer, makes an out-

right Bill of Sale to the purchaser, and in his protocol values the purchase price at One Colon. The purchaser then seeks a buyer for his newly acquired property and disposes of it to another accomplice; this sale is also protocolized by the same Notary. When this subsequent purchaser goes to take charge of his bargain, the trouble commences as the owner refused to hand over, but on going to the Notary he discovers, to his great dismay, that he had signed a Sale outright instead of only an Option.

The matter was reported to the Judicial Authorities and on investigation, the Second Court of Appeals ordered the prosecution of the three accused.



# From the West Indies

As a result of the greater interest being displayed by the government of Jamaica in Tobacco cultivation, particularly as regarding supervision, it is estimated that the Island's crop will increase from 50,000 pounds this year to 300,000 in 1936.

Should the recommendations of the Committee specially appointed some time ago by the government of Trinidad be carried into effect, it is probable that all workers who have labored in that Island for a period of not less than twenty years will, on reaching the age of 65 years, be granted old Age Pensions.

The Municipal authorities of Trinidad's Capital, Port of Spain, are determined to eradicate the "Slum" nuisance. They are reported to have laid out a Model Village beyond the City's boundaries and to have there installed fifty families who were previously living in one of the slum areas. This policy will, it is understood, be pursued till these insanitary and unsightly districts are all cleared.

Among the finds recently reported by Gold prospectors working along the Venezuelan frontier of British Guiana is a nugget weighing forty-three ounces.

**COSTA RICA SODA WATER FACTORY LIMON**

**Fábrica de Hielo y Refrescos FLORIDA ICE AND FARM Co.**

**LA FLORIDA Fábrica de Hielo Venta de Leche y Maderas**

## Stolen or Strayed

A white three quarter blooded Fox Terrier Bitch, with a Brown spot on left ear and another at root of short tail. She has been missing since mid-day Wednesday. Answers to the name GRIP.

A suitable reward to the person who returns her to  
**S. C. NATION**  
Limon.

# Criminal Immorality

A most gruesome case of a juvenile violation, we observe, has been proven against the teacher of a school located in a village in the Canton of Turrialba.

The fiend has been accused of violating three small children who attended his school and whose ages range from seven to nine years. The matter was brought to the attention of the Educational Department and one of the charges was, on investigation, fully proven. It is expected the case will go before the Judicial authorities.

It is a great pity that the Educational Department should, apparently from the lack of a sufficient number of suitable married men, have to appoint

these unmarried ones with a mingling of morals to those of the way districts to train and mold the mind; and characters of the youthful members of our populace.

**José Achion Ng.**  
Comerciante Cerámica

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferreteria y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.

PRECIOS DE SITUACION  
LIMON

## Excursion to Jamaica by The Union Grand Lodge of Mechanics

The French Liner S. S. COLUMBE leaves Limon Thursday 16th December arriving at Colon the following day. On the 18th the S. S. COSTA RICA of the Royal Netherlands Line leaves Colon for JAMAICA arriving in Kingston December 20th.

The S. S. SIMON BOLIVAR leaves KINGSTON of the return trip January 4th.

Excursionists are afforded the opportunity of spending the Christmas and New Year Holidays with their families and friends in the Isle of Springs and of witnessing the drawing for the £ 2,000 Jamaica Derby Sweepstakes on the 27 December.

Bookings for 1st, 2nd, 3rd, Class and Deck. Start preparations for this Exceptional Opportunity and await further information.

# ACCOMPLISHMENTS OF...

(From Page 9)  
During 1936 the vessels of the United Fruit Company made 1,246 round-trip voyages and steamed a total of over 5,000,000 miles. Within that year 51,896,137 stems of bananas were shipped from the tropical divisions of the Company's operating field. In addition to the bananas and Company owned cargo, the Great White Fleet transported 893,112 tons of general cargo and carried 49,403 passengers.

The company has more to offer than the water carriage of merchandise between the United States and Latin America, for it maintains a service which includes information as to proper packing co-operation in moving goods from interior points to the seaboard, and the correct preparation of shipping documents to comply with the laws of the countries involved. With this advisory service exporters and importers are in a position to secure careful handling of shipments and the constant, regular deliveries which are so necessary in foreign trade. The company owns and operates 2,255 miles of railways and tramways in the Tropics, which if extended in a straight line would reach from New York to Salt Lake City. In conjunction with its passenger business the Company owns and operates the famous Myrtle Bank Hotel in Jamaica.

As communication has expanded in the day's modern trend, the Company, through its subsidiary, the Tropical Radio Telegraph Company, has established powerful radio-telegraph and radio-telephone stations in the United States and in the Caribbean. This system is connected with the principal communications systems of

the world, and it serves the general public. Continued improvements and extensions of this radio service are always underway.

The exemplary humane work of General Gorga and "Yellow Jack" Reed in fighting tropical diseases is being followed by the Company. It maintains eight modern hospitals and many field dispensaries in the Tropics and furnishes medical attention to over 200,000 persons annually. It is a fact that localities which were formerly focal points for diseases have been transformed into health resorts. Today in the Tropics there are sanitary and healthful communities where the death rate is lower than some cities in the United States. In addition to volunteering aid and assistance on the high seas, a record of which the Company has reasons to be proud, there is also a radio-medical consulting service with free medical advice from the Company's hospitals or from its ships' doctors. This service has been availed of by ships of many nations, and has promoted saving life at sea as well as relieving suffering.

Throughout the years in which the United Fruit Company has been in existence, no small measure of its success has been due to the research work in laboratories and experimental stations. Records of prevailing winds, temperature, the amount of sunshine and rain and similar climatical factors have been so meticulously charted that, by the law of averages, the Company has cogent information with which to safeguard its operations. In Honduras, the Company operates an Agricultural Experiment Station

which possesses a collection of many varieties of bananas obtained from the Far East and elsewhere—the most complete accumulation of types of the fruit in the world.

Condensation of all the activities of the Company is impossible as the tentacles reach indirectly to many phases of the economic life of Latin America. Varying slightly from season to season, the United Fruit Company has on its pay rolls about 70,000 employees. In its efforts to build for the future, it has sought the best type of young man. As a question of principle, it insists that its tropical employees shall refrain from political activities but they are required to support educational social and cultural life in the communities where they live. Owing to the nature of its interests the United Fruit Company transacts a large merchandise business in Cuba Central America and Colombia furnishing outlets for American-made goods.

**Guillermo Niehaus & Co.**  
MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS  
LIMON

Compra Cacao - Material de Tranvía  
Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo  
Importación de mercadería en general

## "Altyism" Transplanted

The Editor:—  
Permit me, through your widely circulated Journal, to call attention to a pernicious evil now in evidence at Punto Mono the extreme Southern limit of Costa Rica in the Siquala District.

The Pocomia Cult, under the management of a fellow called Jenkins, is now planted at Punta Mono. Jenkins, a satellite of the notorious Alti's Gang, is exercising demoralizing practices among our people; at his meetings one sees men, women and even children jumping several feet in the air to fall eventually on the wet ground where they wallow

like wild swine, many lying in a state of coma for several days and nights all jumbled together. The time has come when such diabolical practices under the guise of religion should be completely banished from fair Costa Rica. In all probability the authorities at Siquala Bridge Foot, under whose jurisdiction is Punta Mono (Monday Point) are not aware of these happenings. I hope these lines will catch the eyes of those in authority so that these depraved wretches may be chased from their haunts.

Thanks for space,  
PRO BONO PUBLICO

## HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

## Saved After Death of Mother

Physicians and Nurses of the General Hospital, Philadelphia, U. S. A., are reported to have

succeeded in saving the spark of life in an infant that was saved after the death of its mother.

Within one minute of her death the mother was operated on and the tiny infant, weighing three and one half pounds placed in an incubator at a temperature of 109 degrees; this has been gradually reduced to 100, and the infant supplied with a special oxygen mixture. Hospital attendants are of the opinion that the babe has a good chance of surviving. The mother was taken to the hospital ten days prior to her death, suffering from an incurable ailment, and the baby's father objected at first to the operation, but later consented. Although bereaved at the loss of his wife he is exceedingly grateful to the doctors for saving the life of the infant.

### Importante Conocer

**Aceite verde**

Para la picazón del  
Cuerpo, Sarna, Rasquiña  
Comezones.

Cómprelo ahora mismo  
Búsquelo en todas  
las Farmacias

### Important Notice

**Green Oil**

Warranted to cure  
Itch, Mange, and other  
Skin diseases.

Dont Delay in getting a  
Bottle on Sale in all  
Drug Stores



# OUR CRICKET

## Where is the Board of CONTROL?

The Wanderers were listed to engage the Construction C. C. last Sunday but the morning broke in the usual inclement manner we have been experiencing this season. It however cleared toward the afternoon, and the Captains decided to play till 5.15 if no Footballers came out to disturb them. No official Umpires seem to have been notified by the Secretary of the Board of Control and, due possibly to the unsettled state of the weather, none appeared on the ground, however, two gentlemen were asked to act and the game started at 1.15.

The Construction went to the bat and compiled an inning of 47 runs, while the Wanderers got together 44 for four wickets by four o'clock, the time of call generally as per the arrangements with the Football Teams. As none of the latter came out the Wanderers, anxious to secure an apparent victory, insisted on continuing the game, but the Umpires decided that the scheduled time was up and no further play should be allowed from the point of view that this would be prejudicial to other Clubs who have had to abide by the closing hour rulings of the Board. There was a clamor for a decision from the Officers of the Board but none could be found to settle the question.

The matter of the inefficiency of the Board has now arisen, it is claimed there are no Rules nor Bye-Laws supplied the Clubs that the Board has not held a single meeting since the beginning of the season despite the fact that several important

matters have arisen for their attention and decision; that no interest whatever is being exhibited as to how the games are conducted — in fact it is claimed that the Board is invalid. The President now resides in Siquirres and so cannot attend either meetings or matches; the Vice president, unfortunately, knows absolutely nothing of the game, while the Secretary appears impotent and without sufficient information from either the president or Vice President, he is not even, we are informed supplied with the stationery ordinarily required for the fulfilment of the duties of such an office.

It is a pity the Clubs interested will not demand a meeting with a view of re-organizing the Board and clearing up the existing dissatisfaction.

## The New Alcalde of Siquirres

By a notice appearing in the Official Gazette, it may be observed that the Supreme Court named don Guido Morales Moya successor to our former Alcalde at Siquirres, but as there was no certainty of this gentleman accepting the position Judges Guzmán, Castro and Yglesias voted for don Ernesto Ortega.

The removal from office of our prior Alcalde was caused, we understand, by his having allowed a daughter of illegitimate birth to open the Mortuary or Administration proceedings in connection with the affairs of her supposed deceased father without there being any proper proof that the deceased was really her father and for naming her the Executrix or Albacea of the Estate and placing her in charge of all the belongings including cash. It was held by the Judges of the Supreme Court that the Alcalde had acted improperly and had also infringed the duties of the Civil Judge of the Province, he having no jurisdiction in such matters.

Should there be any other claimant to the estate involved, the Albaceaship might, it seem to us, have to be revoked and another inventory of the effects taken.

## EDGAR YOUNG

COMERCIANTE  
por más de 20 años  
Establecido en la Provincia  
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país,  
abarrotos en general.  
MISCELANEA  
Establecimiento esquina  
Norte del Mercado.  
Entre 49

adeptness as a Chairman in the function thereby causing all to feel happy during the couple hours they were gathered together.

## LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPILES

— 0 —

Cantina, Licores  
Extranjeros y del país.  
Tienda bien surtida  
Abarrotos en general  
Precios sin competencia

ENGLISH

TWEEDS  
SERGES  
VICUNAS  
FLANNELS

EVERY ARTICLE FULLY GUARANTEED

at JACK ORANE'S STORE

LIMON

## Project for Mixed Tribunals and Oral Trials

Following on the information carried in a previous issue regarding the duties of Lawyers and Solicitors, it is observed that a project for the establishment of Oral trials in certain cases and the institution in each Province of a mixed Tribunal for Appeals is before the Legislature and Judicial Powers. Under the existing system, if an appeal be made from the judgment of an Alcalde, it is referred for decision to either the Tribunal of Civil or Criminal Judges of the Province as the case may require; should, however, this proposal be adopted a mixed Tribunal consisting of the Judges of the Criminal

and Civil departments along with one Alcalde would be set up.

The establishment of such a Tribunal would be a great advance in the administration of Justice, as no man is infallible in Law and with the concurrence of three Judges, a thorough accord in jurisprudence would tend to elucidate points which may not present themselves to the mind of a single individual. As we also previously stated, the Oral Trials would relieve our Judges of a great deal of the present waste of their time and eliminate a continuance of many objectionable practices.

## PICNIC AND FAIR ON THE CATHOLIC LAWN

The Officers of the St. Anthony's Sick and Burial Aid Association are sparing no pains to make the huge Fair they expect bringing off on the 13th, 14th, and 15th, September a great success. Professor Yau-kee's Band will open the Fair when all pleasure seekers will flock to trip the Toe to the strains of fantastic melody over the specially prepared swart.

Last Tuesday night Mr. B. W. de la Bastide and his officers entertained the members of the Society and their friends to a fine program of songs, recitations and comical renditions as a preliminary to the coming Fair. It was noticed that Mr. Angus exhibited his

# THE VOGUE



Ladies and Gents Tailoring  
For Style Character  
and Good Taste.

If you want the experience of wearing a real smart outfit, come along to

**JOHN E. ROGERS**

LIMON

Ladies say he is adept at making Coats, Costumes, Breeches, Etc.

## BIRTH RATE DECLINE IN UNITED STATES

A diminishing birth rate and a rising death rate were revealed for the United States in 1936 in the figures compiled by the Department of Commerce. Last year's birth rate was only one-tenth of a point above that of the all-time low of 1933 — 16.5 per thousand. The death rate in 1936 was 11.5 per thousand.

There were 2,136,039 births last year, according to Secretary Roper, which is a rate of 16.6 live births for each thousand of the estimated population. The rate of births dropped in 31 states; three showed

no change, while 14 states and the District of Columbia registered slight increases. New Mexico's rate of 29 was the highest; New Jersey's 12.4 the lowest, a drop from 19 since 1927. The death rate of 11.5 in 1936 compares with 11 in 1934 and 11.9 in 1935.

Commenting, Secretary Roper said: "Among other things the figures indicate is that we must give more thought to the improvement of the rural areas from which in the past most of our leadership have come, and from which we need to have it come in the future".

## LA FUENTE

Cuando viaje a Turrialba, visite  
"LA FUENTE"  
Cantina y Restaurant  
Contiguo al Dr. Portocarrero  
Buen Café a 0.10 cts. la taza

Precios al alcance de todos los bolsillos.

**CLAUDIO BRENES & Cia.**

When, in Turrialba visit  
"LA FUENTE"  
Coffee, Restaurant & Bar  
Adjoining Drug-Store  
Dr. Portocarrero

Splendid Service Good Coffee and meals.

## The Excursionists to Panama

The motor ship "Bocas del Toro" left at 9 p. m. last Monday for Colon on the Excursion inaugurated and controlled by Mr. J. E. Nelson. She carried an exceedingly enthusiastic lot of passengers, one hundred and one we understand, among them being Mr. Rogelio Gutiérrez, the Administrator of the "Atlantic Voice" and Mr. Roberto Soto, our Governor's Secretary. Both these gentlemen have taken the

opportunity of going on a short vacation to our Sister Republic.

This is the first excursion of its kind to go to Colon for a fortnight and Mr. Nelson must be complimented for his push and determination in overcoming all the difficulties he encountered with Immigration Department of Panama. We wish all the vacationists a very, very happy time.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

**Compañía Eléctrica de Limón**



# Por primera vez una gran Compañía...

Viene de la Página 6

La única alteración al orden del viaje fué en la ciudad de

## A Dishonest Employee

A youngman while employed to effect certain repairs to the premises of Mr. John Francis broke into his trunk and stole much jewelry and other articles valued at about a thousand colones.

The matter is now before the legal authorities.

## Brazilian coffee for Experiments

RIO DE JANEIRO, Brazil. — Three thousand bags of coffee have been handed to the German concern of Theodore Wille & Co. for shipment to Germany for experimental work in the extraction of coffee by-products.

Fernando Costa, president of the National Coffee Department asserted that the department was ready to back any enterprising chemical concern willing to establish itself here and use coffee in the extraction of by-products.

It was reported that two American concerns were experimenting, and meantime a Brazilian chemist reports having obtained several by-products from coffee.

Since she destroys millions of bags of coffee each year, Bra-

## We Are Glad

By The Optimistic Reviewer.

We are glad to know that the Costa Rican Government desisted of the idea of importing coffee and bananas to bring down the cost of living.

We are happy to notice there are still honest and good religious people who do not use religion as a stepping stone in politics.

We are pleased to observe that Don Ricardo, Ulate, Claudio Cortés, Saborío, and many other minor characters have left — as a great consideration to the public — a small corner of the San Jose newspapers for current events and important articles.

We are "tickled to death" to hear that the unimportant little town of Rio Jiménez which contributes more than \$5,000 (five thousand colones) monthly, to help fill the National Treasury, as taxes from bananas produced there, will soon have a large cemetery thanks to the interest which the Government is taking in that place. Thus, it will not be necessary to think about the establishments of a dispensary, post-office, or school.

It is a pleasure to know that the Minister of Education realizes that the best thing he can do to improve our system of Education, is to offer better opportunities to the teacher for his training; such as better Normal Schools, Pedagogic Libraries, Lectures and a Sabatical year for his training abroad.

Kansas, donde Rosalind Marquis recibió órdenes de regresar a Hollywood y fue necesario sustituirla por Mildred Law, pues Rosalind tenía que aparecer en la nueva película de Bette Davis, titulada: «Marked Woman», y quisieron demorar la producción hasta que se hubiera terminado el viaje.

Todo lo que se diga de las simpatías que las coristas han conquistado en su viaje será poco; pero, no vayan a creer que no han tenido que hacer algunos sacrificios. Se les prohibió terminantemente tomar be-

vidas alcohólicas de todo género, así como asistir a fiestas que no fueran las oficiales que se les ofrecían en conjunto. Debían estar en sus camas todas las noches una hora después de terminar las funciones teatrales en que habían sus apariciones, y les estaba prohibido disfrutar de la compañía de jóvenes. Sin embargo, muchas de ellas encontraron enamorados; pero, lo más que hacían era darles a los interesados sus direcciones en Hollywood y sus números de teléfonos y les decían que hasta llegar al Studio no podían ni siquiera ir al cine con ellos.

Muchos de los teatros donde este grupo apareció han solicitado contratarlas para una temporada completa, pero el Su-

# Hoy gira nuestra charla...

(VIENE de la Página CINCO) — galón en cascada de plieguecitos hasta los pies...

La transparencia del chiffón el brillo deslumbrante del raso doble... el ajuste perfecto de la parte superior de la falda y el modo artístico como abre en la parte inferior son detalles que contribuyen a realizar el encanto de este modelo...

Son muchos los requisitos que exige una vocación verdadera, pero si la lectorcita dispone de recursos limitados, donde Anita aconseja que se lleven 6 pares de zapatos ella podrá llevar dos. Donde Anita anota tres vestidos para fiestas de noche ella podrá hacerse uno, pero el secreto está en

que el equipo sea tan variado que cubra de algún modo todas las necesidades del momento.

¿Novedades hoy? Pues, la más esombrosa profusión de combinaciones en los trajecitos de verano. Combinaciones de dos puestas gemelas... o de blanco con colores enteros o con telas floreadas o en su defecto telas floreadas adornadas con colores enteros. De todo se ve en el Boulevard de Hollywood. Desde la faja estrecha que da la impresión de la silueta tubular hasta la de abanico o la de paraguas que alcanzan proporciones extraordinarias en su ancho y en el círculo que describen sus piezas sesgadas.

dio Warner no puede acceder a ello, pues mucho trabajo les ha costado reunir su coito de 200 muchachas, to as igualmente lindas y hábiles, para ahora

cedérselas a nadie. Como novedad espectacular e-ta tournée aérea de las coristas Warner ha sido algo de extraordinario interés.

# NORTHERN RAILWAY COMPANY AND OPERATED LINES COSTA RICA

## HORARIO PUBLICO

que regirá desde el 26 de Abril de 1937 hasta nuevo aviso

(EL PRESENTE HORARIO ANULA TODOS LOS ANTERIORES)

RUMBO AL OESTE (LEA PARA ABAJO)						ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (LEA PARA ARRIBA)					
Domingo solamente	Diario	Diario excepto Domingos	Diario excepto Domingos	Diario	Diario		Diario	Diario	Diario excepto Domingos	Diario excepto Domingos	Diario	Domingo solamente
Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas		Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas
14 30			6 00		10 30	LIMON	15 15		15 55			10 13
14 40			6 10		10 38	MOIN JUNCTION	15 07		15 45			10 03
14 40			6 10			MOIN JUNCTION			15 45			10 03
14 54			6 30			CASTRO			15 25			9 45
15 34			7 25			ZENT			14 30			9 00
15 41			7 45			ESTRADA			14 10			8 51
					10 38	MOIN JUNCTION	15 07					
15 41			7 45		11 25	ESTRADA	14 20		14 10			8 51
15 46			8 00		11 30	MATINA	14 15		13 45			8 46
16 50		13 45	9 40		12 25	SQUIRRES	13 35		12 15	8 30		7 47
16 58		13 51	9 48		12 31	LA JUNTA	13 20		11 25	8 25		7 37
						GUACIMO JUNCTION				6 40		6 30
18 05		15 25				GUAPILES				6 00		6 00
18 35		16 00				TORO AMARILLO			5 50			
			9 48		12 31	LA JUNTA	13 20		11 25			
			11 00	6 00	13 30	PERALTA	12 24	18 45	10 10			
			12 00	6 40	14 00	TURRIALBA	11 53	18 10	9 25			
			12 35	7 15	14 28	TUCURRIQUE	11 25	17 37	8 35			
			13 15	7 50	14 50	JUAN VIÑAS	11 05	17 14	8 00			
			13 45	8 15	15 08	SANTIAGO	10 46	16 54	7 23			
			14 25	8 41	15 36	PARAISO	10 20	16 29	6 53			
			14 45	8 55	15 55	CARTAGO	10 05	16 17	6 35			
			15 10	9 28	16 22	TRES RIOS	9 28	15 45	6 00			
			15 45	9 55	16 45	SAN JOSE	9 00	15 15	5 30			7 55
	17 15					HEREDIA						7 30
	17 40					ALAJUELA						7 00
	18 10											
Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas		Horas	Horas	Horas	Horas	Horas	Horas

RIO BANANO			RAMAL DE CAIRO			RAMAL DE INDIANA			RAMAL DE MONTE VERDE		
RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)	RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)	RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)	RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)
Martes y Sábado		Martes y Sábado	Miércoles solamente		Miércoles solamente	Sábado solamente		Sábado solamente	Viernes solamente		Viernes solamente
Horas		Horas	Horas		Horas	Horas		Horas	Horas		Horas
13 10	Bananito	7 50	14 00	Squirres	16 15	8 40	Dorothea	8 30	15 20	La Perla	14 50
14 10	Beverly	7 05	14 08	La Junta	16 10	8 50	Carmen	8 20	15 55	Monteverde (Empalme)	14 15
14 40	Limón	6 30	14 11	Cairo Junction	16 05	10 35	Squirres	6 45			
			14 55	Golden Grove	15 20				16 10	Squirres	14 00
Horas		Horas	Horas		Horas	Horas		Horas	Horas		Horas

G. P. CHITTENDEN, GERENTE.

F. SHEEHY, SUPERINTENDENTE.